

## CERTIFICAZIONE DI COMPETENZA IN DIDATTICA DELL'ITALIANO A STRANIERI DITALS di I livello

### Aggiornamento bibliografico 2020

#### Bibliografia relativa alla didattica dell'italiano L2 da consultare anche in riferimento all'esame DITALS di I livello

Il Centro DITALS ha selezionato per l'anno 2020 una bibliografia aggiornata riportata di seguito, che può essere consultata anche per la preparazione all'esame. **Le pubblicazioni inserite nell'aggiornamento 2020 sono segnalate da asterisco (\*)**. La bibliografia DITALS si propone come una guida e non come un vincolo per il candidato e **le domande dell'esame non rimandano a volumi specifici, ma ad argomenti generali e a nozioni fondamentali per un docente di italiano L2**.

La Bibliografia DITALS di I livello si articola nelle seguenti sezioni:

**A. Testi di riferimento comuni a tutti i profili**

**B. Testi supplementari relativi ai singoli profili:** Bambini, Adolescenti, Adulti e anziani, Immigrati, Apprendenti di origine italiana, Studenti universitari, Studenti USA (*University Study Abroad*), Religiosi cattolici, Operatori turistico-alberghieri, Cantanti d'opera, Apprendenti di madrelingua araba, Apprendenti di madrelingua cinese, Apprendenti di madrelingua giapponese, Apprendenti di madrelingua tedesca, Apprendenti di madrelingua russa.

Inoltre si consiglia la consultazione dei volumi delle collane: **La Nuova DITALS risponde** e **La DITALS risponde**, contenenti approfondimenti specifici sugli esami; e **Nuovi Quaderni DITALS** in cui sono pubblicate prove di esame DITALS, somministrate in sessioni recenti, complete di chiavi.

Collana Nuovi Quaderni DITALS:

**SEMPLICI S. (cur.), Nuovi Quaderni DITALS, DITALS I livello, Roma, Edilingua, 2016**

Il **vol. 1** contiene prove d'esame, con chiavi commentate, dei seguenti profili: Bambini, Adolescenti, Adulti e anziani, Apprendenti di origine italiana, Operatori turistico-alberghieri, Religiosi cattolici

Il **vol. 2** contiene prove d'esame, con chiavi commentate, dei seguenti profili: Immigrati, Universitari, USA (*University Study Abroad*), Apprendenti di madrelingua araba, Apprendenti di madrelingua cinese, Apprendenti di madrelingua giapponese, Apprendenti di madrelingua tedesca

Collana La Nuova DITALS Risponde:

**DIADORI P., CARREA E. (cur.), La Nuova DITALS risponde 1, Roma, Edilingua 2017**

**DIADORI P., MARRAZZO L. (cur.), La Nuova DITALS risponde 2, Roma, Edilingua 2019**

Collana La DITALS Risponde:

**DIADORI P. (cur.), La DITALS risponde, voll. 1 - 9, pubblicati da Guerra dal 2005 al 2014**

## A. TESTI DI RIFERIMENTO COMUNI A TUTTI I PROFILI

### 1. LINGUISTICA e GRAMMATICA ITALIANA:

#### 1.1. LINGUISTICA ITALIANA

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2019 (\*)

oppure

LIBRANDI R., *L'italiano: strutture, usi, varietà*, Roma, Carocci, 2019 (\*)

#### 1.2. GRAMMATICA ITALIANA

FERRARI A., ZAMPESE L., *Grammatica: parole, frasi, testi dell'italiano*, Roma, Carocci, 2016

oppure

TRIFONE P., PALERMO M., *Grammatica italiana di base*, Bologna, Zanichelli, 2014

### 2. DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015, pp. 1-147  
[Parte prima, Parte seconda e Parte terza]

CONSIGLIO D'EUROPA, *Quadro comune europeo di riferimento per le lingue. Apprendimento insegnamento valutazione*. Trad. di F. Quartapelle e D. Bertocchi, Firenze, La Nuova Italia, 2002, pp. 27-53; 125-159 [Cap. 3: "I livelli comuni di riferimento" e Cap. 5: "Le competenze di chi apprende e usa la lingua"]

DANESI M., DIADORI P., SEMPLICI S., *Tecniche didattiche per la seconda lingua. Strategie e strumenti, anche in contesti CLIL*, Studi Superiori, Roma, Carocci, 2018, pp. 69-122 e pp. 179-307 [Capp. 3-4 e 7-8]

### 3. DIDATTICA DELL'ITALIANO L2:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015

DIADORI P. (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019 (\*), pp. 3-133 e pp. 297-400 [Parte prima - "Il docente di italiano L2" e Parte terza - "Analisi e progettazione di materiali didattici"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal "Quadro comune europeo per le lingue" alla "Sfida salutare"*, Roma, Carocci, 2010, pp. 27-78 e 119-145 [Parte prima: capp. 1-2 e Parte seconda: capp. 4-5]

#### Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

##### LINGUISTICA E GRAMMATICA ITALIANA

BERRUTO G., *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 2015

DUSO M. E., *Grammatica dell'italiano L2*, Roma, Carocci, 2019 (\*)

GIOVANARDI C., DE ROBERTO E., *L'italiano. Strutture, comunicazione, testi*, Milano-Torino, Pearson, 2018 (\*)

PALERMO M., *Linguistica italiana*, Bologna, Il Mulino, 2015

PATOTA G., *Grammatica di riferimento dell'italiano contemporaneo*, Milano, Garzanti Linguistica, 2006

SOBRERO A. A., MIGLIETTA A., *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006

##### DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE

BALBONI P. E., *Fare educazione linguistica. Insegnare italiano, lingue straniere, lingue classiche*, 2ª ed., Torino, UTET, 2013

CAON F. (cur.), *Tra lingue e culture. Per un'educazione linguistica interculturale*, Milano, Mondadori, 2008

CILIBERTI A., *Glottodidattica. Per una cultura dell'insegnamento linguistico*, Roma, Carocci, 2012

CHINI M., BOSISIO C. (cur.), *Fondamenti di glottodidattica. Apprendere e insegnare le lingue oggi*, Roma, Carocci, 2014

LA GRASSA M., TRONCARELLI D. (cur.), *Orientarsi in rete. Didattica delle lingue e tecnologie digitali*, Firenze, Becarelli, 2016

MEZZADRI M., *I nuovi ferri del mestiere. Manuale di glottodidattica*, Torino, Bonacci, 2015

NEGRI, S. C., *Il lavoro di gruppo nella didattica*, Roma, Carocci, 2015

##### Didattica dell'italiano L2

DIADORI P., SEMPLICI S., TRONCARELLI D., *Didattica di base dell'italiano L2*, Roma, Carocci, 2020 (in stampa \*)

SEMPlici S., "Tecniche didattiche nei manuali per l'insegnamento dell'italiano L2", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, V edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 233-264

SPINELLI B., PARIZZI F. (cur.), *Profilo della lingua italiana. Livelli di riferimento del QCER A1, A2, B1, B2*, Firenze, La Nuova Italia, 2010

## B. TESTI SUPPLEMENTARI RELATIVI AI SINGOLI PROFILI

### INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A BAMBINI

Volume di approfondimento consigliato:

FABBRO F., *Neuropedagogia delle lingue. Come insegnare le lingue ai bambini*, Roma, Astrolabio, 2004

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015 [sezione "Lo studente bambino"]

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 93-118 ["L'italiano lingua di contatto"]

SEMPLICI S., "Italiano L2: "profilo bambini", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 180-199 (\*)

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 171-176; 219-240 [cap. 6.1. "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Bambino di famiglia immigrata in Italia"; cap. 8 "La Classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]

Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulla didattica e la pedagogia interculturale:

BONIFACCI P. (cur.), *I bambini bilingui. Favorire gli apprendimenti nelle classi multiculturali*, Roma, Carocci, 2018

ABDELILAH BAUER B., *Il bambino bilingue. Crescere parlando più di una lingua*, Milano, Raffaello Cortina, 2008

ARICI M., CRISTOFORI S., *Tracce per la programmazione di moduli per l'insegnamento dell'italiano L2 ad alunni stranieri nella scuola primaria*, Trento, Alcione, 2006

BIAGIOLI R., *Educare all'interculturalità. Teorie, modelli e esperienze scolastiche*, Milano, Franco Angeli, 2005

DEMETRIO D., FAVARO G., *Didattica interculturale. Nuovi sguardi, competenze, percorsi*, Milano, Franco Angeli, 2016

OMODEO M., *La scuola multiculturale*, Roma, Carocci, 2002

GOBBO F., *Pedagogia interculturale. Il progetto educativo delle società complesse*, Roma, Carocci, 2002

ZORZI D., LEONE P. (cur.), *Prospettive e applicazioni per l'insegnamento dell'italiano L2*, Lecce, Besa, 2003

WHITTLE A., NUZZO E. (cur.), *L'insegnamento della grammatica nella classe multilingue. Un esperimento di focus on form nella scuola primaria*, Milano, Studi AltLa3, 2015

Testi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ALESSIO L., "Come insegnare italiano ai bambini? Il teatro dei burattini come strumento didattico", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 23-32

BAROZZI C., "Come insegnare italiano ai bambini? Esperienze nelle scuole elementari con il metodo TPR", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 34-44

BOGI C., "Come insegnare italiano ai bambini? L'italiano nelle scuole bilingui", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 17-23

CAON F. (cur.), *Insegnare italiano nella classe ad abilità differenziate*, Perugia, Guerra, 2006

CIVALE R., "Come insegnare italiano ai bambini? Una proposta d'insegnamento dell'italiano a bambini stranieri con disabilità visiva", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 14-20

DALOISO M., *Italiano con le fiabe. Costruire percorsi didattici per bambini stranieri*, Perugia, Guerra, 2009

DALLA BERNARDINA F., "Come insegnare italiano ai bambini? Un percorso attraverso l'arte di Mirò", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 17-32

DANESI M., "L1-L2. L'apprendimento della lingua d'origine nella scuola elementare come arricchimento cognitivo e affettivo" e "Lo studio della lingua d'origine alle elementari: risultati di una ricerca motivazionale e implicazioni glottodidattiche", in R. Titone (cur.), *Esperienze di educazione plurilingue e interculturale in vari paesi del mondo*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 73-80; 81-84

GRIMALDI M., *Il cervello fonologico*, Roma, Carocci, 2019 (\*)

IORI B., NERI S. (cur.), *L'italiano e le altre lingue. Apprendimento della seconda lingua e bilinguismo dei bambini e dei ragazzi immigrati*, Milano, Franco Angeli, 2005

MAZZOTTA P. (cur.), *Europa, lingue e istruzione primaria*, Torino, UTET, 2002

MEDDA V., "Come insegnare italiano L2 ai bambini? L'uso delle filastrocche", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 12-20

NEPI R., *Italiano L2 al nido e alla scuola d'infanzia*, Milano, Mondadori Education, 2012

RECH C., "Come insegnare italiano ai bambini? La pedagogia steineriana per l'italiano L2", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 11-21

RICCI GAROTTI F., STOPPINI L. (cur.), *L'acquisizione della lingua straniera nella scuola dell'infanzia: una ricerca con bambini dai tre ai sei anni*, Perugia, Guerra, 2010

RICCI L., "L'italiano per l'infanzia", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2006, pp. 269-294

VINTI C., POTENZA C. (cur.), *Una professione da inventare. Il docente di lingua straniera nella scuola primaria*, Perugia, Guerra, 2008

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADOLESCENTI

Volume di approfondimento consigliato:

**LA PROVA A., *Apprendimento cooperativo e differenze individuali*, Gardolo, Erickson, 2008**

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

**BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015 [sezioni "Lo studente adolescente e giovane adulto"; "La metodologia CLIL"]**

**PETROCELLI E., "Italiano L2: profilo adolescenti", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 200-213 (\*)**

**VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 219-240 [cap. 8 "La classe plurilingue: per una linguistica educativa in contesto migratorio"]**

Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche degli adolescenti:

BUDAY E., *Imparare a pensare. Funzione riflessiva e relazioni in adolescenza*, Milano, Angeli, 2010

COSTANTINI A., *Tra regole e carezze. Comunicare con gli adolescenti di oggi*, Roma, Carocci, 2002, pp. 7-45; 147-158

D'ANDREA E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Tra infanzia e adolescenza nei romanzi di Italo Calvino: un modello di educazione letteraria", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 21-32

PALMONARI A., *Gli adolescenti*, Bologna, Il Mulino, 2018

Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ALBERTETTI P., "Come insegnare italiano agli adolescenti? L'intervista narrativa", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 33-39

CAON F. (cur.), *Educazione linguistica nella Classe ad Abilità Differenziate*, Torino, Loescher/Bonacci, 2017

COONAN C. M., *La lingua straniera veicolare*, Torino, UTET, 2002, pp. 103-193

FRONGILLO M. E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? La relazione empatica e il glottokit motivazionale", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 23-31

GRASSI R., *Parlare all'allievo straniero. Strategie di adattamento linguistico nella classe plurilingue*, Perugia, Guerra, 2007

GRIMALDI E., SERPIERI R., *Che razza di scuola*, Milano, Franco Angeli, 2013

LONGO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Il caso delle scuole europee", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 24-37

LOTITO E., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Un modello di indagine sulla percezione dell'italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS Risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 45-57

JOHNSON D., JOHNSON R. T., HOLUBEC E. J., *Apprendimento cooperativo in classe. Migliorare il clima emotivo e il rendimento*, Gardolo (TN), Erickson, 1996

MAZZA L., "Come insegnare italiano L2 agli adolescenti? L'uso della canzone con studenti anglofoni", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 21-28

MEZZADRI M., *Italiano L2: progetti per il territorio*, Parma, Uni.Nova, 2008

NITTI P. (cur.), *La didattica della lingua italiana per gruppi disomogenei*, i Quaderni La Scuola Academy, 1, Brescia, La Scuola, 2018

NITTI P. (cur.), *L'innovazione nella didattica all'interno della scuola secondaria di primo grado. Pratiche e proposte*, i Quaderni La Scuola Academy, 2, Brescia, La Scuola, 2019 (\*)

PETROCELLI E., *Italiano e alunni stranieri nella scuola del secondo ciclo. Lo sviluppo della competenza testuale*, Pisa, Pacini, 2012

PISCOPO G., "Come insegnare italiano agli adolescenti? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 33-40

VEDOVELLI M., (cur.), *L'italiano dei nuovi italiani*, Roma, Aracne, 2017, pp. 167-326 [Parte II – Lingue e scuola]

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A ADULTI E ANZIANI

Testo di approfondimento consigliato:

BEGOTTI P., *Adulti in classe. Insegnare lingue LS e L2 agli adulti stranieri*, Padova, Libreria Universitaria, 2019 (\*)

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4ª ed., Torino, UTET, 2015 [sezione "Lo studente adulto"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*, Roma, Carocci, 2010, pp. 179-189 [capp. 6.6 e 6.7 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto"; "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: anziano"]

VILLARINI A., "Italiano L2: profilo adulti e senior", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 214-224 (\*)

Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche degli apprendenti adulti:

DEMETRIO D., *Manuale di educazione degli adulti*, Roma-Bari, Laterza, 2003, pp. 39-77; 241-257 [parte II "Il momento scientifico"; parte VI, 2 "L'educazione degli adulti e le scienze dell'educazione in Italia"]

KNOWLES M., *Quando l'adulto impara*, Milano, Franco Angeli, 1993

MEZIROW J., *Apprendimento e trasformazione. Il significato dell'esperienza e il valore della riflessione nell'apprendimento degli adulti*, Milano, Cortina Raffaello, 2003

SCAGLIOSO C., *L'apprendimento linguistico in età adulta*, Perugia, Morlacchi, 2001

Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

AVURI M., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Italiano L2 per cicloturisti stranieri", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 33-43

BEGOTTI P., *Imparare da adulti, insegnare ad adulti le lingue*, Perugia, Guerra-Soleil, 2010

BEGOTTI P., *L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri*, Perugia, Guerra, 2006

BEGOTTI P., "L'insegnamento dell'italiano ad adulti stranieri in Italia", in «In.it», Perugia, Guerra, 2006, pp. 20-22

BEGOTTI P., "Insegnare ad adulti", in G. Serragiotto (cur.), *Sillabo di riferimento per la formazione degli insegnanti di italiano a stranieri*, Cafoscarina, Venezia, 2009, pp. 104-105

BEGOTTI P., *La glottodidattica umanistico-affettiva nell'insegnamento dell'italiano LS ed L2 ad adulti stranieri*, disponibile online all'indirizzo: <http://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/article/viewFile/243/114> (ultima consultazione ottobre 2018)

CARDONA M., LUISE M.C., *Gli anziani e le lingue straniere. Educazione linguistica per la terza età*, Pensa Multimedia, Lecce, 2018 [Cap. 2 "Gli anziani e le lingue straniere", Cap. 13 "Insegnare le lingue a studenti anziani"]

CHELLI C., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? L'italiano in biblioteca", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 33-39

GRASSI R., *Nuovi contesti di acquisizione (Sezione 1. Rispondere alle specificità dei bisogni: l'italiano L2 agli adulti)*, Perugia, Guerra, 2012

MAFFEI S., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 41-46

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

MOAVERO D., "Come insegnare italiano L2 agli adulti e agli anziani? Effetti dell'Expo a Milano nell'insegnamento dell'italiano L2", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 29-35

SANTIPOLO M., DI SIERVI C. (cur.), *La lingua oltre la scuola. Percorsi di italiano L2 per la socializzazione*, Perugia, Guerra, 2010

SERENA E., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? La terza età nelle Volkshochschulen tedesche", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 58-68

SERRAGIOTTO G., "Peculiarità dell'insegnamento androgogico dell'italiano come lingua seconda", in M. C. Luise (cur.), *Italiano lingua seconda. Fondamenti e metodi*, vol. 1. *Coordinate*, Perugia, Guerra, 2000, pp. 167-179

SPINOSA E., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Percorso eno-linguistico per turisti appassionati di vino in visita a Siena", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 33-40

VACCARINI V., "Come insegnare italiano agli adulti e agli anziani? Non-formal Learning in contesto professionale", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 38-44

VILLARINI A., LA GRASSA M., *Apprendere le lingue straniere nella terza età. Semiotica e didattica delle lingue*, Perugia, Guerra, 2010

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A IMMIGRATI

Volume di approfondimento consigliato:

MINUZ F., *Italiano L2 e alfabetizzazione in età adulta*, Roma, Carocci, 2005

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., "Italiano L2: profilo immigrati", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 239-253 (\*)

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 151-170 [cap. 6.3 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo adulto straniero immigrato in Italia"]

Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sull'immigrazione in Italia:

CALVI M. V., MAPELLI G., BONOMI M. (cur.), *Lingua, identità e immigrazione. Prospettive interdisciplinari*, Milano, Franco Angeli, 2011

CENTRO STUDI E RICERCHE IDOS, *Dossier Statistico Immigrazione 2019*, Roma, IDOS, 2019 (\*) (pubblicato annualmente)

COLUCCI M., *Storia dell'immigrazione straniera in Italia*, Roma, Carocci, 2018

TRIOLO R., *Vedere gli immigrati attraverso il cinema. Guida alla formazione interculturale*, Perugia, Guerra, 2006

Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARGELLINI C., CANTÙ S. (cur.), *Viaggi nelle storie. Frammenti di cinema per l'educazione interculturale e l'insegnamento dell'italiano a stranieri (con DVD)*, Milano, ISMU, 2011

BARKI P., GORELLI S., MACHETTI S., SERGIACOMO M. P., STRAMBI B., *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra, 2003

BARNI M., VILLARINI A. (cur.), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri. Insegnare, valutare, certificare l'italiano L2*, Milano, Franco Angeli, 2001

BAROZZI C., "Come insegnare italiano in contesto migratorio? L'alfabetizzazione familiare", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 65-78

BEGOTTI P., "L'insegnamento dell'italiano a immigrati adulti: caratteristiche e proposte operative", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, quinta edizione, Napoli 7-11 luglio 2014, Roma, Carocci, 2015, pp. 83-97

BEGOTTI P., "Metodi, strategie e tecniche per insegnare italiano L2 a immigrati adulti", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, VI edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 115-134

BENUCCI A. (cur.), *L'italiano libera-mente. L'insegnamento dell'italiano a stranieri in carcere*, Perugia, Guerra, 2008

BORRI A., MINUZ F., ROCCA L., SOLA C., *Italiano L2 in contesti migratori. Sillabo e descrittori dall'alfabetizzazione all'A1*, "I Quaderni della ricerca", n. 17, Torino, Loescher, 2014

BROGINI P., PETROCELLI E., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Gli alunni stranieri di famiglie immigrate", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 51-58

CARRARESI C., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Un'esperienza di insegnamento a immigrati adulti", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 57-64

CARUSO G., "Come insegnare italiano L2 agli immigrati stranieri in Italia? Una panoramica", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 36-51

GIACALONE RAMAT A., "Italiano di stranieri", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 341-410

GHEZZI C., GUERINI F., MOLINELLI P. (cur.), *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

GIAMPIETRO G. R., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Il Glottokit per i ragazzi immigrati", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 79-97

JAFRANCESCO E. (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti*, Atene-Firenze, Edilingua, 2005

LAMARRA A., DIADORI P., CARUSO G. (cur.), *Sociologia delle migrazioni e didattica dell'italiano L2: uno scenario integrato*, Napoli, Guida, 2017, pp. 11-31; 81-110; 125-173

MILETO S., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Taglia e cucì. Un progetto sul territorio varesino", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 49-58

NITTI P. (cur.), *Dall'alfabetizzazione allo sviluppo della competenza testuale*, i Quaderni La Scuola Academy, 3, Brescia, La Scuola, 2019 (\*)

PATTARO C., *Scuola e migranti. Generazioni di migranti nella scuola e processi di integrazione informale*, Milano, Franco Angeli, 2010

RENDA M., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Il glottokit per giovani adulti dei CTP in Calabria", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 58-74

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 15-139

SANTORU P., "Come insegnare italiano agli immigrati stranieri in Italia? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 61-69

TRONCARELLI D., LA GRASSA M., *La didattica dell'italiano nel contatto interculturale*, Bologna, Il Mulino, 2018, pp. 15-91 [Parte prima. "L'insegnamento dell'italiano nel contatto interculturale in Italia"]

VEDOVELLI M., VILLARINI A., "Dalla linguistica acquisizionale alla didattica acquisizionale: le sequenze sintattiche nei materiali per l'italiano L2 destinati a immigrati stranieri", in A. Giacalone Ramat (cur.), *Verso l'italiano. Percorsi e strategie di acquisizione*, Roma, Carocci, 2004, pp. 270-304

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI ORIGINE ITALIANA

### Volume di approfondimento consigliato:

VEDOVELLI M. (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

### Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

DIADORI P., PALERMO M., TRONCARELLI D., *Insegnare l'italiano come seconda lingua*, Roma, Carocci, 2015, pp. 69-92 ["L'italiano lingua d'origine"]

TRONCARELLI D., "Italiano L2: profilo oriundi italiani", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 254-270 (\*)

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri*. Roma, Carocci, 2010, pp. 190-192 [cap. 6.8 "I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente di origine italiana"]

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., SANTIPOLO M., *L'italiano nel mondo. Mete e metodi dell'insegnamento dell'italiano nel mondo. Un'indagine qualitativa*, Roma, Bonacci, 2003

BETTONI C., "Italiano fuori d'Italia", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1993, pp. 411-460

BEVILACQUA P., DE CLEMENTI A., FRANZINA E. (cur.), *Storia dell'emigrazione italiana*, vol. I, Roma, Donzelli, 2001

DE FINA A., BIZZONI F., *Italiano e italiani fuori d'Italia*, Perugia, Guerra, 2003

DE MAURO T., VEDOVELLI M., BARNI M., MIRAGLIA L., *Italiano 2000. Indagine sulle motivazioni dei pubblici dell'italiano L2 nel mondo*, Roma, Ministero degli Affari Esteri, 2002

FELLIN L., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso degli italo-americani", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 98-107

KINDER J. J., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Il caso dell'Australia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 59-66

MANTENUTO I., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Didattica della letteratura: gli scrittori di origine italiana all'estero", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 75-84

MIGLIETTA A. A., "L'italiano all'estero", in A. A. Sobrero, A. Miglietta, *Introduzione alla linguistica italiana*, Roma-Bari, Laterza, 2006, pp. 212-223

PATAT A., *L'italiano in Argentina*, Perugia, Guerra, 2004

PASQUANDREA S., *Più lingue, più identità. Code switching e costruzione identitaria in famiglie di emigranti italiani*, Perugia, Guerra, 2008

SANTIPOLO M., *L'italiano. Contesti di insegnamento in Italia e all'estero*, Torino, UTET, 2006, pp. 157-216; 235-265; 287-311

TESTI S., BOSCHI V., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? La questione del linguaggio gestuale degli italo-australiani e degli italo-argentini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 59-68

TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano L2 agli oriundi italiani? Il progetto ICoN Trentini nel mondo", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 52-63

TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Un'esperienza di classi virtuali", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 71-82

TOTARO-GENEVOIS M., *Cultural and linguistic policy abroad. The Italian experience*, Clevedon, Multilingual Matters, 2005

TRONCARELLI D., "Come insegnare italiano agli oriundi italiani? Tratti del profilo 'apprendenti di origine italiana", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 79-86

TRONCARELLI D., LA GRASSA M., *La didattica dell'italiano nel contatto interculturale*, Bologna, Il Mulino, 2018, pp. 95-210 [Parte seconda. "L'insegnamento dell'italiano nel contatto interculturale fuori d'Italia"]

VEDOVELLI M., *L'italiano degli stranieri. Storia, attualità, prospettive*, Roma, Carocci, 2002, pp. 111-164

VEDOVELLI M., (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI UNIVERSITARI

### Volume di approfondimento consigliato:

FRAGAI E., FRATTER I., JAFRANCESCO E., *Italiano L2 all'università. Profili, bisogni e competenze degli studenti stranieri*, Roma, Aracne, 2017

### Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, 4<sup>a</sup> ed., Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezioni "Le microlingue disciplinari"; "Il testo letterario"]

SEMPLICI S., MONAMI E., TRONCONI E., "Italiano L2: profilo studenti universitari", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 225-238 (\*)

### Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali:

CORTELAZZO M. A. "Lingue speciali: le dimensioni verticale e orizzontale", in M. A. Cortelazzo, *Italiano d'oggi*, Padova, Esedra, 2000, pp. 25-36

SERIANNI L., *Italiani scritti*, Bologna, Il Mulino, 2003

SOBRERO A. A., "Lingue speciali", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

GUALDO R., TELVE S., *Linguaggi specialistici dell'italiano*, Roma, Carocci, 2015

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALBONI P. E., "La didattica delle microlingue scientifico-professionali", in P. E. Balboni, *Le microlingue scientifiche professionali*, Torino, UTET, 2000, pp. 75-104

BALLARIN E., BEGOTTI P., TOSCANO A. (cur.), *L'italiano a stranieri nei centri linguistici universitari*, Perugia, Guerra, 2010

BRACCI L., BIAGI F., FILIPPONE A., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Esperienze di FICCS (Full Immersion: Culture, Content and Service)", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 45-50

CARUSO G., "Il profilo degli studenti universitari di italiano L2: caratteristiche, contesti e strategie d'insegnamento", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/straniera: competenze d'uso e integrazione*, sesta edizione, Napoli 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 163-194

CAVAGNOLI S., *La comunicazione specialistica*, Roma, Carocci, 2007

DIADORI P. (cur.), *Progetto JURA. La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009

FRAGAI A., FRATTER I., JAFRANCESCO E., "Studenti stranieri nell'università italiana: profilo, domini, strategie di apprendimento", in «ILSA», "Rivista quadrimestrale per l'insegnamento dell'italiano come seconda lingua straniera", n. 2, Firenze, Le Monnier, 2010, pp. 5-14

FRAGAI A., FRATTER I., JAFRANCESCO E., "Studenti stranieri nelle università italiane: profili, testi e competenze", in A. Valentini, R. Bozzone Costa, M. Piantoni (cur.), *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, Atti CIS – Bergamo, Perugia, Guerra, 2012

GIGLIO C. A., "Come insegnare italiano agli universitari? Esempio di unità di lavoro sulla *Turandot* di Puccini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 41-48

GUALDO R., TELVE S., *Linguaggi specialistici dell'italiano*, Roma, Carocci, 2011

GUIDONE M. G., "Come insegnare italiano agli universitari? Arte scenica in italiano L2 per cantanti d'opera", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 47-57

JAFRANCESCO E. (cur.), *Competenze trasversali dello studente universitario di Italiano L2*, Siena, Becarelli, 2018

JAFRANCESCO E., "Profilo socioculturale e bisogni linguistici di studenti con borse di studio internazionali", in E. Jafrancesco (cur.), *Le tendenze innovative del "Quadro Comune Europeo per di Riferimento per le Lingue" e del "Portfolio". Atti del XII Convegno Nazionale ILSA, Firenze, 18 ottobre 2003*, Atene, Edilingua, 2004, pp. 135-173

LAVINIO C., *Comunicazione e linguaggi disciplinari. Per un'educazione linguistica trasversale*, Roma, Carocci, 2004

LERTOLA J., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Un'esperienza con i sottotitoli", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 69-78

LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006

MEZZADRI M., *Studiare in italiano all'università. Prospettive e strumenti*, Torino, Bonacci, 2016

PAVESI M., BERNINI G., *L'apprendimento linguistico all'università. Le lingue speciali*, Roma, Bulzoni, 1996

SEMPLICI S., TRONCONI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Caratteristiche e motivazioni dei destinatari, ruolo del docente", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 47-60

TACCHI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Il caso delle università americane in Italia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 45-55

TULISSO M. C., "Come insegnare italiano L2 agli studenti universitari? Cultura e identità italiana in cucina", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 64-75

VALENTINI A., BOZZONE COSTA R., PIANTONI M. (cur.), *Insegnare ad imparare in italiano L2: le abilità di studio per la scuola e per l'università*, Perugia, Guerra, 2005

VIGNOZZI L., "IUS. Il linguaggio del diritto", in «Tendenze italiane», 20, 2008, pp. 26-45



## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A STUDENTI USA (*UNIVERSITY STUDY ABROAD*)

### Saggio di approfondimento consigliato:

DALL'OLIO S., MONAMI E., "Come insegnare italiano a studenti USA? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 131-139

### Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle linee guida e gli standards per l'insegnamento delle lingue straniere dell'American Council for the Teaching of Foreign Languages, e il loro rapporto con il QCER:

DOLCI R., "Gli Standards for Foreign Language Learning negli USA e il Quadro Comune Europeo", in M. Mezzadri (cur.), *Integrazione linguistica in Europa. Il Quadro Comune di Riferimento Europeo per le Lingue*, Torino, UTET, 2006, pp. 60-81

TSCHIRNER E., *Aligning Frameworks of Reference in Language Testing. The ACTFL Proficiency Guidelines and the Common European Framework of Reference for Languages*, Tübingen, Stauffenburg Verlag, 2012

NATIONAL STANDARDS IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PROJECT, *Standards for foreign language learning in the 21<sup>st</sup> century. Including Italian*, Yonkers (NY), National Standards in Foreign Language Education, 2012

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BIAGI F., BRACCI L., FILIPPONE A., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Esperienze di FICCS (*Full Immersion: Culture, Content and Service*)", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Guerra, Perugia, 2009, pp. 45-50

BRACCI L., FILIPPONE A. (cur.), *L'educazione riflessiva interculturale. L'approccio FICCS allo studio della lingua e della cultura italiana*, Roma, Carocci, 2010

DI PASSIO I., PAOLINI D. (cur.), *Processi di apprendimento linguistico in un mondo che cambia. Aspetti teorici e pratici. Atti del Convegno del Center for the Study of Italian History and Culture* (Fiesole, 22-23 maggio 2009), Firenze, Le Monnier, 2010

DUFON M. A., CHURCHILL E., *Language learners in study abroad contexts*, Cleveland England/Buffalo New York, Multilingual Matters, 2006

KINGINGER C., *Language learning and study abroad: a critical reading of the research*, New York, Palgrave MacMillan, 2009

LA GRASSA M., "Il lessico nell'italiano scritto di apprendenti americani inseriti in programmi di studio in Italia", in «Italice», vol. 89, n. 1, 2012, pp. 75-92

LO DUCA M. G., *Sillabo d'italiano L2. Per studenti universitari in scambio*, Roma, Carocci, 2006

MERLI M., "Come insegnare italiano L2 agli studenti USA? I *graduate students* nei programmi universitari nordamericani in Italia", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 76-85

MERLI M., QUERCIOLI F., "Prospettive nell'insegnamento dell'italiano a discenti angloamericani", *Bollettino ITALS*, giugno 2003

OCCHIPINTI E., *New Approaches to Teaching Italian Language and Culture*, Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne, 2008

PAIGE R. M et al., *Maximizing study abroad: an instructional guide to strategies for language and culture learning and use*, Minneapolis (MN), Center for Advanced Research on Language Acquisition, 2009

PORCELLI G., MAGGIONI M. L., TORNAGHI P. (cur.), *Due codici a confronto. Atti del Congresso "Comparing codes: Italian vs English: per un'analisi contrastiva dei sistemi linguistici inglese e italiano. Brescia, 28-30 marzo 1996"*, Brescia, La Scuola, 2002

PREBYS P. (cur.), *Rapporto 2013. Educating in Paradise: Il valore dei programmi universitari Nord Americani in Italia – Caratteristiche, Impatto e prospettive*, IRPET, Ferrara, 2013

PREBYS P. (ed.), *Educating in Paradise: Teaching Art History on AACUPI Programs*, Atti della Giornata di Studi AACUPI (Firenze, 8 febbraio 2003), s.l., s.n., 2004

PREBYS P. (ed.), *Educating in Paradise: Teaching Classics and Archaeology on AACUPI Programs (in memory of John H. D'arms)*, Atti del Convegno AACUPI (Bacoli, 28 febbraio – 2 marzo 2003), s.l., s.n., 2004

PREBYS P., PRATESI R. (cur.), *Educating in Paradise: The Experiences of North American Institutions of Higher Learning in Italy*, Atti del Simposio AACUPI (Firenze, Fiesole, 5-8 ottobre 2000), *Quaderni del Circolo Rosselli*, n.s., XXI, 2001, n. 2, fasc. 73, Alinea, Firenze, 2001

TACCHI E., "Come insegnare italiano agli studenti universitari? Il caso delle università americane in Italia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 5*, Perugia, Guerra, 2007, pp. 45-55

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A RELIGIOSI CATTOLICI

### Volume di approfondimento consigliato:

DIADORI P., *Insegnare italiano L2 a religiosi cattolici. L'italiano lingua veicolare nella Chiesa e la formazione linguistica del clero*, Milano, Le Monnier, 2015

### Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche del rapporto fra lingua e Chiesa Cattolica:

ARCANGELI M. (cur.), *L'italiano nella Chiesa tra passato e presente*, Torino, Allemandi, 2010

BALMAS P., GELSOMINI F., TOMASSETTI R., "Come insegnare italiano ai religiosi cattolici? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 140-156

FORMIGARI L., DI CESARE D. (cur.), *Lingua Tradizione Rivelazione. Le Chiese e la comunicazione sociale*, Casale Monferrato, Marietti, 1989

LIBRANDI R., *L'italiano della Chiesa*, Roma, Carocci, 2017 (\*)

LIBRANDI R., *L'italiano nella comunicazione della Chiesa*, in Seriani L., Trifone P. (cur.) *Storia della lingua italiana*, Einaudi, Torino 1993-94, I vol., pp. 335-81

LIBRANDI R., "La lingua della Chiesa", in P. Trifone (cur.), *Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano*, Roma, Carocci, 2009, pp. 159-188

MARRANZINI A. (cur.), *Il linguaggio teologico oggi*, III Congresso Nazionale dell'Associazione Teologica Nazionale, Milano, Ancora, 1975

MASTROCESARE D., "Insegnare italiano nelle Università Pontificie", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Guerra, Perugia, 2012, pp. 361-372

PADIGLIONE V. (cur.), *Le parole della fede*, Bari, Dedalo, 1998

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BALMAS P., *Il profilo del seminarista come apprendente di italiano L2: i risultati di un sondaggio*, Bollettino ITALS, n. 45, giugno 2012

CAVOLO A., "L'italiano e la Chiesa. Breve panoramica e proposta didattica per religiosi cattolici stranieri di livello A2", *ItalianoLinguaDue*, vol. 10, n.1, 2018, pp. 33-51

DIADORI P., RONZITTI M., "Chiesa Cattolica e italiano L2: quale politica linguistica?", in C. Guardiano, E. Calaresu, C. Robustelli, A. Carli (cur.), *Lingue Istituzioni Territori. Riflessioni teoriche, proposte metodologiche ed esperienze di politica Linguistica*, Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 Settembre 2004, Roma, Bulzoni, 2005, pp. 95-127

MACIOTI M. I., PUGLIESE E., *Immigrati e religioni*, Napoli, Liguori, 2000

MASCIELLO E., "Come insegnare italiano L2 ai religiosi cattolici? Incontri e strategie di lavoro", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 86-96

MASCIELLO E., "L'italiano a religiosi", in E. Jafrancesco (cur.), *L'acquisizione dell'italiano L2 da parte di immigrati adulti. Atti del XIII Convegno nazionale ILSA (Insegnanti Lingua Seconda Associati)*, Roma, Edilingua, 2005, pp. 89-111

MASTROCESARE D., "Quale formazione per i docenti dei corsi per religiosi in Italia?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Guerra, Perugia, 2006, pp. 447-452

PEREGO G., "La cura pastorale dei cattolici immigrati", in Caritas Migrantes, *Dossier Statistico Immigrazione 2012*, 22° Rapporto, Roma, IDOS, 2012, pp. 192-196

SARESELLA D. (cur.), *La lingua italiana nel mondo attraverso l'opera delle congregazioni religiose*, Perugia, Rubbettino, 1999

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A OPERATORI TURISTICO-ALBERGHIERI

Saggio di approfondimento consigliato:

DIADORI P., "Italiano L2: profilo operatori turistico-alberghieri", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 271-280 (\*)

Saggi o contributi specifici da testi consigliati nel percorso comune a tutti i profili:

BALBONI P. E., *Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse*, Torino, UTET, 2015 (o edizioni precedenti) [sezioni "Lo studente adulto"; "Le microlingue disciplinari"]

VEDOVELLI M., *Guida all'italiano per stranieri. Dal Quadro comune europeo per le lingue alla Sfida salutare*, Roma, Carocci, 2010, pp. 178-190 ["I bisogni comunicativi in italiano L2 del profilo Apprendente straniero nel proprio paese: giovane e adulto"]

Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche dei linguaggi settoriali e in particolare sul linguaggio del turismo:

GOTTI M., 'The Language of Tourism as Specialized Discourse', in O. Palusci, S. Francesconi (eds) *Translating Tourism: Linguistic/Cultural Representations*, Università di Trento, Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Filologici, 2006, pp. 15-34

NIGRO M. G., *Il linguaggio specialistico del turismo. Aspetti storici, teorici e traduttivi*, Roma, Aracne, 2006

SERIANNI L., ANTONELLI G., *Manuale di linguistica italiana*, Milano, Mondadori, 2011 ["Scritto e parlato", "Le lingue speciali", "L'italiano della comunicazione" pp. 89-175]

SOBRERO A. A., "Lingue speciali", in A. A. Sobrero (cur.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*, Roma-Bari, Laterza, 1996, pp. 237-277

Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

AIELLO G., *Imprese alberghiere e turistiche: organizzazione, gestione e marketing*, Milano, Hoepli, 2006

BALBONI P. E., CAON F., *La comunicazione interculturale*, Venezia, Marsilio, 2015

BETTONI C., *Usare un'altra lingua*, Roma-Bari Laterza, 2006

CINOTTI B., "L'italiano per operatori turistico-alberghieri", in «Educazione permanente», Siena, Cantagalli, 2004, pp. 118-148

DIADORI P., "Come insegnare italiano agli operatori turistico-alberghieri? Il caso delle navi da crociera", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 85-96

FODDE L., "Tourist discourse as a new teaching tool for studying language and culture", in H. Bowles, J. Douthwaite, D. F. Virdis (cur.), *Ricerca e didattica nei Centri Linguistici di Ateneo*, Cagliari, CUEC, 2006

GIOVINAZZO S., "Come insegnare italiano agli operatori turistico-alberghieri? Un'esperienza al villaggio-vacanze Valtur Sinai Grand Resort di Sharm el Sheikh", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 69-79

LORENZI F. (cur.), *Apprendere le lingue straniere. Interferenza e microlingue scientifico-professionali*, Perugia, Guerra, 2008, pp. 89-146

PRIMAVESI A., "Come insegnare italiano L2 agli operatori turistico-alberghieri? Analisi e confronto tra la manualistica italiana e quella francese", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 101-111

ROCCA LONGO M., PIERANTONELLI C., LIEBMAN PARRINELLO G. (cur.), *La comunicazione turistica*, Roma, Kappa, 2007

TURCHETTA B., *Il mondo in italiano. Varietà e usi internazionali della lingua*, Roma-Bari, Laterza, 2005

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A CANTANTI D'OPERA

### Volume di approfondimento consigliato:

ROSSI F., *L'opera italiana: lingua e linguaggio*, Roma, Carocci, 2018

### Saggio specifico da testo consigliato nel percorso comune a tutti i profili:

FANETTI B., "Italiano L2: profilo cantanti d'opera", in P. Diadori (cur.), *Insegnare italiano L2*, Milano, Le Monnier, 2019, pp. 281-294 (\*)

### Si consiglia la consultazione di un volume o un saggio sulle caratteristiche fonetiche dell'italiano:

D'ACHILLE P., *L'italiano contemporaneo*, Bologna, Il Mulino, 2015, pp. 87-113 [cap. IV Fonetica e fonologia]

MATURI P., *I suoni delle lingue, i suoni dell'italiano. Nuova introduzione alla fonetica*, Bologna, Il Mulino, 2014

CANEPARI L., *Avviamento alla fonetica*, Torino, Einaudi, 2006

DE MEO A., VITALE M., PELLEGRINO E., "Tecnologia della voce e miglioramento della pronuncia in una L2: imitazione e autoimitazione a confronto. Uno studio su sinofoni apprendenti di italiano L2" in F. Bianchi, P. Leone P. (cur.), *Linguaggio e apprendimento linguistico. Metodi e strumenti tecnologici*, Studi AltLA n. 4, Milano, Officinaventuno, 2016, pp. 13-26

### Volumi o saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ADAMI S., "Un apprendente particolare: il cantante d'opera", in *In.It*, n. 28, 2012, pp. 3-8

BALBONI P.E., "L'opera e l'insegnamento dell'italiano nel mondo", in *EL.LE*, vol. 4, n. 2, 2015, pp. 217-235

BALBONI P.E., *Sillabo di riferimento per l'insegnamento dell'italiano della musica*, Edizioni Ca' Foscari-Digital Publishing, SAIL n. 14, Venezia, 2018 (open access al seguente link: <http://edizionicafoscari.unive.it/it/edizioni/libri/978-88-6969-271-0/>)

BALDACCI L., *La musica in Italiano. I libretti d'opera dell'Ottocento*, Milano, Rizzoli, 1992

BARATELLI B., "Una voce poco fa: insegnare l'italiano attraverso i libretti d'opera", in *Scuola e Lingue Moderne*, n.8-9, 2009, pp.22-28

BONOMI I., BURONI E. (cur.), *Il magnifico parassita. Librettisti, libretti e lingua poetica nella storia dell'opera italiana*, Milano, FrancoAngeli, 2012

BONOMI I., BURONI E., *La lingua dell'opera lirica*, Bologna, Il Mulino, 2017

COLETTI V., *Da Monteverdi a Puccini. Introduzione all'opera italiana*, Torino, Einaudi, 2003

DARDI A., SOLDÀ M. A., "Didattica dell'italiano per i cantanti lirici in prospettiva multidisciplinare", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano come lingua straniera*, anno V, n. 13, 2007, pp. 7-36

DE BLASI N., TRIFONE P. (CUR.), *L'italiano sul palcoscenico*, Accademia della Crusca, Firenze, goWare, 2019 (\*)

DIADORI P., "L'approccio performativo per insegnare italiano L2: musica, danza, cinema e teatro", in A. Lamarra, P. Diadori, G. Caruso (cur.), *Scuola di formazione di italiano lingua seconda/lingua straniera: competenze d'uso e integrazione*, VI edizione 6-10 luglio 2015, Napoli, Guida, 2016, pp. 67-85

DUBINI P., MONTI A., *L'opera italiana nel panorama mondiale*, 2014 (ppt del ASK Research Centre dell'Università Bocconi, open access: [http://www.ask.unibocconi.it/wps/wcm/connect/77af51ef-e19e-497f-9644-03706d63222c/venezia\\_ask\\_bocconi\\_ita.pdf?MOD=AJPERES](http://www.ask.unibocconi.it/wps/wcm/connect/77af51ef-e19e-497f-9644-03706d63222c/venezia_ask_bocconi_ita.pdf?MOD=AJPERES))

FILIPPI M., "Come insegnare italiano L2 ai cantanti d'opera? Esperienze all'Accademia Musicale di Zagabria", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 97-100

GIGLIO C., "Come insegnare italiano agli universitari? Esempio di unità di lavoro sulla *Turandot* di Puccini", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 41-48

GUIDONE M.G., "Come insegnare italiano agli universitari? Arte scenica in Italiano L2 per cantanti d'opera cinesi", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 47-57

MANZELLI M., "Vissi d'arte vissi d'amor. L'italiano del melodramma", *ItalianoLinguaDue*, n.2, 2010, pp. 136-147

PUGLISI G., "L'Opera italiana 'Patrimonio dell'umanità': tra opportunità e responsabilità", 2013, testo per l'Unesco, open access: <http://www.cantorioproitalia.it/wp-content/uploads/2013/02/G.Puglisi-Opera-Italiana-patrimonio-dellumanit%C3%A0.pdf>

ROSSI F., *Quel ch'è padre, non è padre. Lingua e stile dei libretti rossiniani*, Roma, Bonacci, 2005

ROSSI F., "Melodramma, lingua del", voce in *Enciclopedia Treccani dell'Italiano*, 2011, open access: [http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-del-melodramma\\_%28Enciclopedia-dell%27italiano%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/lingua-del-melodramma_%28Enciclopedia-dell%27italiano%29/)

SUTRINI L., "Gli alloglotti e l'italiano lingua d'opera: problematiche linguistico-retoriche nella *Manon Lescaut* di Giacomo Puccini", *ItalianoLinguaDue*, V. 10, n.1, 2018, pp. 395-431 (<https://riviste.unimi.it/index.php/promoitals/article/view/10408>)

TONANI E. (cur.), *Storia della lingua italiana e storia della musica. Italiano e musica nel melodramma e nella canzone*, Atti del IV Convegno ASLI (Sanremo, 29-30 aprile 2004), Firenze, Cesati, 2005, ["I. Il melodramma"]

ZAMBORLIN C., "Sulle note di Bellini, Verdi e Puccini: una mappa fonetico contrastiva ad uso di cantanti lirici nipponici", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano a stranieri*, n. 17, 2008

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA ARABA

### Volumi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua araba:

**DELLA PUPPA F., *Lo studente di origine araba*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 7-62 [prima parte, "Coordinate"]**

b) sull'analisi contrastiva italiano-arabo:

**VEDOVELLI M., MASSARA S., GIACALONE RAMAT A., *Lingue e culture in contatto. L'italiano come L2 per gli arabofoni*, Milano, Franco Angeli, 2001**

c) sulla cultura araba:

**HOURLANI A., *Storia dei popoli arabi*, Milano, Mondadori, 2003**

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ANGHELESCU N., *Linguaggio e cultura nella civiltà araba*, Torino, Zamorani, 1993

BADREDINE B., "Insegnamento/apprendimento dell'italiano L2 in classi plurilingue arabofone. La realtà algerina", *Studi di Glottodidattica*, 2008, 1, pp. 1-16

BALLARIN E., NITTI P., 2018, "Essere al nero e a luci gialle? Un caso di studio sull'acquisizione di polirematiche e collocazioni fisse in italiano L2 da parte di apprendenti arabofoni", in A. Manco (cur.), *Le lingue extra-europee e l'italiano: aspetti didattico-acquisizionali e sociolinguistici. Atti del LI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (Napoli, 28-30 settembre 2017)*, Officina21, Milano, 2018

BASSIOUNY R., *Arabic Sociolinguistics*, Washington, Georgetown University Press, 2009

BAUSANI A., *L'Islam*, Milano, Garzanti, 1999

BOUSSETTA A., DIADORI P., ALHOSSSENY M., "Come insegnare italiano agli studenti di origine o madrelingua araba? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 120-141

BRAHAM L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua araba? La morfologia dell'arabo e la sua influenza sull'interlingua degli studenti arabofoni d'italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 91-100

BRAHAM L., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua araba? Studio di un corpus di elaborati di studenti universitari tunisini", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 112-125

BRANCA P., *Pagine di letteratura araba*, Milano, EDUCatt Università Cattolica, 2014

GHEZZI C., GUERINI F., MONELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessione per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2004

LADIKOFF GUASTO L., *Grammatica araba didattico-comunicativa*, Roma, Carocci, 2002

LANCIONI G., SOLIMANDO C. (cur.), *Didattica dell'arabo e certificazione linguistica: riflessioni e iniziative*, Roma, RomaTrE-Press, 2018

LAPIDUS I., *Storia delle Società Islamiche*, Einaudi, Torino, 1995

OUARID L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua araba? Il code-switching e il code-mixing nelle classi di italiano delle scuole statali marocchine", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 109-117

SCARCIA AMORETTI B., *Il Mondo Musulmano: quindici secoli di storia*, Carocci, Roma, 2001

TRESSO C. M., "Note d'arabo", in F. Bosc, C. Marellò, S. Mosca (cur.), *Saperi per insegnare*, Torino, Loescher, 2006, pp. 178-86

VECCIA VAGLIERI L., *Grammatica teorico-pratica della lingua araba* (secondo volume), Roma, Istituto per l'Oriente, 2002

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA CINESE

### Volumi e saggi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua cinese:

**RASTELLI S. (cur.), *Italiano di cinesi, italiano per cinesi. Dalla prospettiva della didattica acquisizionale*, Perugia, Guerra, 2010**

b) sull'analisi contrastiva italiano-cinese:

**MAGGINI M., YANG L., *Marco Polo. Schede di analisi contrastiva*, Perugia, Guerra, 2006 (o edizioni successive), pp. 13-15; 30-31; 42; 58-59; 64; 81**

c) sulla cultura cinese:

**PISU R., *Il Drago rampante*, Milano, Sperling & Kupfer, 2006**

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

ABBIATI M., *Guida alla lingua cinese*, Roma, Carocci, 2008

BAGNA C., CHIAPEDI N., SALVATI L., SCIBETTA A., VISIGALLI M. (cur.), *La lingua italiana per studenti internazionali: aspetti linguistici e didattici. Riflessioni sul "Manifesto Programmatico per l'Insegnamento della Lingua Italiana agli Studenti Internazionali" con focus sugli apprendenti sinofoni*, Perugia, OL3, 2017

BANFI E. (cur.), *Italiano L2 di cinesi. Percorsi acquisizionali*, Milano, Franco Angeli, 2003 (pp. 11-56; 92-122; 181-204)

BERNINI G., GIACALONE RAMAT A., *La temporalità nell'acquisizione di lingue seconde*, Milano, Franco Angeli, 1990 (contiene uno studio sull'acquisizione del sistema verbale italiano da parte di apprendenti cinesi)

BERTUCCIOLI G., "Il Taoismo", in G. Filoramo, *Storia delle religioni*, vol. 4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente, Laterza, Bari, 1996, pp. 531-558

BOZZA E. (cur.), *Antiche fiabe cinesi*, Mondadori, Milano, 1987

CARITAS ITALIANA/FONDAZIONE MIGRANTES, "L'immigrazione cinese in Italia: uno sguardo al di là degli stereotipi", in *Immigrazione. Dossier statistico 2009. XIX Rapporto*, Roma, IDOS, 2009, pp. 57-62

CASTORINA M., *La cultura cinese*, Milano, Hoepli, 2011

CHENG A., *Storia del pensiero cinese*, Torino, Piccola Biblioteca Einaudi, 2000 [vol. I, "Introduzione" e capp. relativi a Confucianesimo e Taoismo]

D'ANNUNZIO B., *Lo studente di origine cinese*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 69-149 ["Parte seconda: proposte operative"]

DE MEO A., VITALE M., PELLEGRINO E., "Tecnologia della voce e miglioramento della pronuncia in una L2: imitazione e autoimitazione a confronto. Uno studio su sinofoni apprendenti di italiano L2" in F. Bianchi, P. Leone P. (cur.), *Linguaggio e apprendimento linguistico. Metodi e strumenti tecnologici*, Studi AltLA n. 4, Milano, Officinaventuno, 2016, pp. 13-26

DIADORI P., DI TORO A., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 67-77

FRACASSO R., *Libro dei monti e dei mari. Cosmologie e mitologie nella Cina Antica*, Marsilio, Venezia, 1996

GALLI S., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? L'argomentazione dei cinesi in italiano", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 108-119

YU H., *La Cina in dieci parole*, Milano, Feltrinelli, 2015

JULLIEN F., *Essere o vivere: Il pensiero occidentale e il pensiero cinese in venti contrasti*, Milano, Feltrinelli, 2016

LANCIOTTI L., "Le religioni della Antica Cina", in G. Filoramo, *Storia delle religioni*, vol. 4, Religioni dell'India e dell'Estremo Oriente, Laterza, Bari, 1996, pp. 501-524

LIMONTA G., "Analisi degli errori in produzioni scritte di apprendenti sinofoni" in *Italiano LinguaDue*, vol. 1, n.1 2009, pp. 29-54

LIPPIELLO T. (cur.), *Confucio, Lunyu*, Einaudi, Torino, 2003

MAGGINI M., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Aspetti dell'interlingua di apprendenti basici", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 80-90

MARTARI Y., *L'acquisizione dell'italiano da parte di sinofoni. Un contributo alla linguistica educativa*, Bologna, Pàtron, 2018

MASINI F., BERTUCCIOLI G., *Italia e Cina*, Roma, Laterza, 1996

MASINI F., TONGBING Z., HUA B., DI TORO A., DONGMEI L., *Il cinese per gli italiani*, Hoepli, Milano, 2006

MONTAGNA V., QUARTESAN M., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua cinese? Le caratteristiche dello studente sinofono", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 97-108

MULINELLI P., *Italiano e lingue immigrate a confronto. Riflessioni per la pratica didattica*, Perugia, Guerra, 2003

PUGLIELLI A., LOMBARDI R., FRASCARELLI M., *Corso di lingua e cultura cinese*, Novara, De Agostini, 2008

ROBERTS J. A. G., *Storia della Cina*, Il Mulino, Bologna, 2001 (fino alla dinastia Han inclusa)

SALAMINI E., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua cinese? La professione dell'insegnante di italiano in Cina", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 126-136

SCIBETTA A., "Chinese University Students' Development of Pragmatic Skills in L2 Italian: A Corpus-Based Study", in J. R. Trillo (cur.), *Yearbook of Corpus Linguistics and Pragmatics 2016*, Cham (Svizzera), Springer, pp. 243-271

SCIBETTA A., *Chinese International Students' Development of Pragmatic Skills. The Italian Case*, Milano, FrancoAngeli, 2019 (\*)

SCIBETTA A., "La dimensione sociopragmatica nell'apprendimento dell'italiano L2: il caso degli apprendenti sinofoni", in *LinguaInAzione, ILSA Italiano L2*, Atene, Casus Libri, n. 1, 11/2018

SUN C.F., *Chinese. A linguistic introduction*, Cambridge, Cambridge University Press, 2006

VALENTINI A., *L'italiano dei cinesi. Questioni di sintassi*, Milano, Guerini, 1992

ZHUANG Z., *Zhuangzi*, Milano, Adelphi, 1982

## **INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA GIAPPONESE**

### Volumi e saggi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua giapponese:

**DIADORI P., PERUZZI P., ZAMBORLIN C. (cur.), *Insegnare italiano a giapponesi*, Roma, Edilingua, 2017**

**GESUATO M., PERUZZI P. (cur.), *La lingua italiana in Giappone. Insegnare e apprendere*, Tokyo, Istituto Italiano di Cultura, 2009**

b) sull'analisi contrastiva italiano-giapponese:

**ZAMBORLIN C., "Didattica dell'italiano in Giappone. Un'avventura contrastiva sul piano linguistico e pedagogico", Venezia, *Laboratorio ITALS, Università Ca' Foscari, I (2003), 2, pp. 109-125* (scaricabile al seguente link: [https://ditals.unistrasi.it/public/articoli/72/Files/zamborlin\\_2-2003.pdf](https://ditals.unistrasi.it/public/articoli/72/Files/zamborlin_2-2003.pdf))**

c) sulla cultura giapponese:

**NAKAGAWA H., *Introduzione alla cultura giapponese. Saggio di antropologia reciproca*, Milano, Mondadori, 2006**

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

**CALVETTI P., *Introduzione alla storia della lingua giapponese*, Napoli, Istituto Universitario Orientale-Dipartimento di Studi Asiatici, 1999**

**CALZA G. C., *Stile Giappone*, Torino, Einaudi, 2002**

**CHIE N., *La società giapponese*, Milano, Raffaello Cortina, 1992**

**EVA F., *Cina e Giappone. Due modelli per il futuro dell'Asia*, Torino, UTET, 2000**

**FERRERI S. (cur.), *Plurilinguismo, multiculturalismo, apprendimento delle lingue. Confronto fra Giappone e Italia*, Viterbo, Settecittà, 2009**

**IKENO O., DAVIES R. (cur.), *La mente giapponese*, Roma, Meltemi, 2007**

**MARUTA M., "Giappone ed Estremo Oriente", in M. Vedovelli (cur.), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci, 2011, pp. 511-532**

**MASUDA J., PERUZZI P., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua giapponese? Punti critici grammaticali", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 9*, Perugia, Guerra, 2014, pp. 118-130**

**MESSINA L., "L'italiano all'Università in Giappone", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010, pp. 378-389**

**NAITO Y., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua giapponese? L'intonazione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 137-144**

**PERUZZI P., MESSINA L., "Come insegnare italiano agli studenti di madrelingua giapponese? Un'introduzione", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 101-123**

**TOLLINI A., *Lineamenti di storia della lingua giapponese*, Venezia, Cafoscarina, a.a. 2001-2002**

**ZAMBORLIN C., "Sulle note di Bellini, Verdi e Puccini: una mappa fonetico contrastiva ad uso di cantanti lirici nipponici", in *Itals. Didattica e linguistica dell'italiano a stranieri*, n. 17, 2008**

## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA TEDESCA

### Volumi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua tedesca:

**CORINO E., *Italiano di tedeschi. Una ricerca corpus-based*, Perugia, Guerra, 2012**

b) sull'analisi contrastiva italiano-tedesco:

**BOSCO S., COSTA M., *Italiano e tedesco. Questioni di linguistica contrastiva*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2013**

c) sulla cultura tedesca:

**BROGELLI HAFFER D., GENGAROLI-BAUER C., *Italiani e tedeschi. Aspetti di comunicazione interculturale*, Roma, Carocci, 2011**

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARTOLI KUCHER S., "Quale formazione per i docenti di italiano in Austria? I percorsi dell'Università di Graz", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 289-299.

BOSCO S., COSTA M., EICHINGER L., *Deutsch-Italienisch: Sprachvergleiche/Tedesco-Italiano: confronti linguistici*, Winter, Heidelberg, 2011

CAGIANO R., "Quali materiali per l'insegnamento dell'italiano L2 all'estero? L'editoria per l'italiano LS in Germania", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 329-336

CHINI M., "Riferimento personale in narrazioni di tedescofono ed italofono: strategie di apprendenti e nativi a confronto", in P. Cordin, M. Iliescu, H. Siller Ruggaldier (cur.), *Parallela 6. Italiano e tedesco in contatto e a confronto*, Trento, Editrice Università degli studi di Trento, 1999, pp. 253-279

CHINI M., "Spunti comparativi sulla testualità nell'italiano L2 di tedescofoni e ispanofoni", in G. Bernini, L. Spreafico, A. Valentini (cur.), *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione delle lingue seconde*, Perugia, Guerra, 2008, pp. 301-339

DIADORI, P. (cur.), *La formazione dei docenti di lingua e traduzione in ambito giuridico italo-tedesco*, Perugia, Guerra, 2009

ERRICO R., NOVI L., SERENA E., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua tedesca? Un'introduzione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 169-186

FRESCHI M., *La letteratura tedesca*, Bologna, Il Mulino, 2008

GANDINI E. M., "Quale formazione per i docenti di italiano in Germania?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 6*, Perugia, Guerra, 2009, pp. 299-311

GELMI R., SIVIERO C., "Un Portfolio di confine, oltre i confini: il Portfolio europeo delle lingue per l'alto Adige, in *Insegnare ad imparare in italiano L2*", in *Atti del Convegno 2004 Bergamo*, Perugia, Guerra, 2005, pp. 107-124

NARDON-SCMID E., ORLANDONI O., SCHÄFER-MARINI, P., *Le nuove tendenze della didattica dell'italiano come lingua straniera e il caso della Germania*, Perugia, Guerra, 2010

PAGLIARINI, A., "La DITALS di I e di II livello per gli insegnanti di italiano L2 a Innsbruck", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 1-2*, Perugia, Guerra, 2005, pp. 243-248

PASQUALI G., *Storia dello spirito tedesco nelle memorie d'un contemporaneo*, Milano, Adelphi, 2013

PREDAZZI F., VANNUCCINI V., *Piccolo viaggio nell'anima tedesca*, Milano, Feltrinelli, 2004

SERENA E., "Come insegnare a adulti e anziani? Le Volkshochschulen tedesche", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 7*, Perugia, Guerra, 2010

USAI M., "Mappatura dell'editoria sull'italiano LS in Germania", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 247-264

WINKLER N., "L'insegnamento dell'italiano LS nelle scuole tedesche", in Dolci R., Celentin P. (cur.), *La formazione di base del docente di italiano per stranieri*, Bonacci, Roma, 2000, pp. 362-374



## INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO A APPRENDENTI DI MADRELINGUA RUSSA

### Volumi di approfondimento consigliati:

a) sull'apprendimento dell'italiano di parlanti di madrelingua russa:

**CELENTIN P., COGNIGNI E., *Lo studente di origine slava*, Perugia, Guerra, 2005 [capp. 1, 2 e 3, pp. 10-50]**

b) sull'analisi contrastiva italiano-russo:

**STRANIERO SERGIO F., *Elementi di grammatica contrastiva russo-italiano*, Roma, Aracne, 2008**

c) sulla cultura russa:

**CASELLI G. P., *La Russia nuova. Economia e storia da Gorbačëv a Putin*, Milano-Udine, Mimesis, 2013**

### Volumi e saggi facoltativi per chiarimenti e ampliamenti:

BARTLETT R., *Storia della Russia. Dalle origini agli anni di Putin*, Milano, Mondadori, 2007

BETTONI P., "Insegnare italiano in Russia", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 8*, Perugia, Guerra, 2012, pp. 373-380

BIAGINI, F., *L'espressione della finalit  in russo. Uno studio contrastivo con l'italiano*, Bologna, Bononia University Press, 2012

BONOLA A., COTTA RAMUSINO P., GOLETIANI L., *Studi italiani di linguistica slava. Strutture, uso e acquisizione*, Firenze Firenze University Press, 2014 (pp. 15-34; 151-162)

CANEPARI L., *Pronunce straniere dell'italiano*, München, Lincom Europa, 2007, pp. 187-194

CARPI G., *Storia della letteratura russa. Da Pietro il Grande alla Rivoluzione d'ottobre*, Roma, Carocci, 2010

DOBROVOLSKAJA J., *Il russo: l'abc della traduzione: lingua di partenza (LP): il russo (R), lingua di arrivo (LA): l'italiano (It)*, Venezia, Cafoscarina, 2001

FICI GIUSTI F., JAMPOLSKAJA A., *La lingua russa del 2000. Le forme verbali dell'italiano e del russo: problemi di interpretazione e di traduzione*, Firenze, Le Lettere, 2009

FICI GIUSTI F., GEBERT L., SIGNORINI S. (cur.), *La lingua russa. Storia, struttura, tipologia*, Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1991

GASPARINI A., MAZZARISI P., "Come insegnare italiano L2 agli studenti di madrelingua russa? Un'introduzione", in P. Diadori, E. Carrea (cur.), *La Nuova DITALS risponde 1*, Roma, Edilingua 2017, pp. 145-168

GHERBEZZA E., "L'articolo in italiano visto dal russo. Appunti per un'analisi contrastiva", in «Russica Romana», XV, Pisa-Roma, Fabrizio Serra, 2008, pp. 97-116

GOVORUKHO, R., "La ripresa anaforica in russo e in italiano: sintassi e pragmatica", in «L'analisi linguistica e letteraria», XI, 2, 2003, pp. 614-644

INKOVA O., DI FILIPPO M., ESVAN F., *L'architettura del testo. Studi contrastivi slavo-romanzi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2014 (pp. 91-142; 203-224)

LASORSA SIEDINA C., JAMPOLSKAJA A., *La traduzione all'universit : russo-italiano e italiano-russo*, Roma, Bulzoni, 2001

LAZAREVA V., "Sugli usi dell'infinito in russo", in «Testi e Linguaggi», vol. 2., pp.163-185, 2008

PERILLO F. S., *I falsi amici della lingua russa. Ingannevoli analogie lessicali tra russo e italiano*, Bari, Cacucci, 2011

PEROTTO M., *Lingua e identit  dell'immigrazione russofona in Italia*, Napoli, Liguori, 2010

SAKLEIN V. M., *La situazione linguoculturale nella Russia contemporanea*, Bologna, Clueb, 2012

SILI M., "Perch  la certificazione DITALS per gli insegnanti di italiano a Mosca?", in P. Diadori (cur.), *La DITALS risponde 4*, Perugia, Guerra, 2006, pp. 505-512

STRADA V., *Europe. La Russia come frontiera*, Venezia, Marsilio, 2014

ZAFESOVA A., *E da Mosca   tutto. Storie della Russia che cambia e che non cambia*, Torino, Utet, 2005